



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
7 de enero de 2010  
Español  
Original: inglés

---

### **Vigésimo tercer informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire**

#### **I. Introducción**

1. En su resolución 1880 (2009), el Consejo de Seguridad prorrogó el mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI) y la fuerza francesa Licorne hasta el 31 de enero de 2010 y me pidió que le presentara un informe sobre la situación en Côte d'Ivoire y sobre los progresos alcanzados en la consecución de los puntos de referencia propuestos en mi informe de 8 de enero de 2009 (S/2009/21). El presente informe abarca los principales acontecimientos ocurridos desde mi informe de 29 de septiembre de 2009 (S/2009/495) hasta fines de diciembre de 2009, los puntos de referencia e indicadores de progreso se exponen en el anexo I de este informe.

#### **II. Situación de la seguridad**

2. Durante el período que se examina, la situación general de la seguridad en el país se mantuvo estable, a pesar de un aumento de los robos a mano armada y otras actividades delictivas, en particular en el oeste. Los ataques de bandidos armados con fusiles de asalto y machetes provocaron 16 muertos y contribuyeron a crear una sensación de inseguridad persistente en las zonas de Duékoué, Guiglo y Bangolo concretamente. Además, después del inicio del año académico, los enfrentamientos entre dos grupos de estudiantes rivales los días 21 y 28 de septiembre, en Duékoué y Abidján respectivamente, perturbaron las actividades de inscripción en la escuela y causaron daños materiales.

#### **III. Situación de la aplicación del Acuerdo Político de Uagadugú**

3. A pesar de la postergación de la primera ronda de las elecciones presidenciales programada para el 29 de noviembre de 2009, se avanzó en la ejecución de las tareas de identificación y otras tareas relacionadas con las elecciones previstas en el Acuerdo Político de Uagadugú, incluida la publicación del censo electoral



provisional en todo el país, el lanzamiento del proceso de apelación, y la aprobación de todos los principales candidatos para la elección presidencial.

4. El progreso en la aplicación del cuarto Acuerdo complementario del Acuerdo Político de Uagadugú, relativo al desarme y la reunificación del país, sigue siendo limitado. Sin embargo, el 16 de noviembre el Presidente Laurent Gbagbo firmó varios decretos relacionados con la reunificación de las fuerzas de defensa y seguridad, y se espera que estos contribuyan a mejorar la seguridad del proceso electoral.

## **A. Elecciones**

5. En mi último informe, indiqué que los operadores técnicos, como el Instituto Nacional de Estadística y la Comisión Nacional para la Supervisión de la Identificación (CNSI), así como una empresa privada contratada de Francia, Sagem, continuaron sus esfuerzos para completar el procesamiento de los datos de identificación y empadronamiento de los votantes. Estas operaciones, que incluyen datos de nacionales que viven en el extranjero, se completaron en septiembre, y los resultados fueron presentados al Presidente Gbagbo, el 6 de octubre. Se identificaron un total de 6.593.783 personas, de las cuales se empadronaron 6.384.253. Sin embargo, la identidad de 2,7 de los 6,3 millones de votantes inscritos quedó sin confirmar.

6. Tras cotejar nuevamente estos datos con los registros anteriores, la Comisión Electoral Independiente anunció el 8 de noviembre que el censo electoral provisional había confirmado la identidad de un total de 5.300.586 personas, pero que 1.033.985 nombres aún no se habían confirmado. La Comisión indicó que esas personas tendrían la oportunidad de confirmar su elegibilidad en el proceso de apelación.

7. En una declaración emitida el 11 de noviembre, la Comisión Electoral anunció que la primera ronda de las elecciones presidenciales prevista para el 29 de noviembre de 2009 se había aplazado, como consecuencia de los retrasos en la preparación y publicación del censo electoral provisional. Finalmente, este se concluyó el 23 de noviembre. El proceso de apelación comenzó el 24 de noviembre y se espera que esté terminado a principios de enero de 2010. Según las estadísticas de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI), al 28 de diciembre de 2009, de las 396.789 apelaciones recibidas por las oficinas locales de la Comisión Electoral, se habían aprobado 328.836.

8. La ONUCI asistió en la distribución del censo electoral provisional a todas las comisiones electorales locales, con el apoyo logístico prestado a la Comisión Electoral. La ONUCI también prestó apoyo para el transporte del material electoral desde el puerto de Abidján a los almacenes de las oficinas de la Comisión electoral en Abidján y Yamoussoukro, operación que se finalizó el 8 de octubre. Además, la Misión consolidó su planificación anticipada para distribuir material electoral confidencial y no confidencial a las comisiones electorales locales.

9. Entretanto, la ONUCI ha intensificado sus esfuerzos para coordinar las actividades de los observadores electorales. El 9 de octubre, las modalidades de colaboración entre la ONUCI y las misiones de observación internacionales se siguieron definiendo en una reunión con partes interesadas, incluidos representantes

de la Unión Africana, la Comunidad Económica de Estados de África Occidental (CEDEAO), el Instituto Electoral de Sudáfrica, la Unión Europea, el Japón, el Centro Carter y el National Democratic Institute. Esta reunión se celebró tras una serie de misiones de evaluación a Côte d'Ivoire de la Unión Africana, la Unión Europea y el Japón. El 29 de noviembre, el Centro Carter envió 10 observadores a largo plazo para supervisar el proceso de apelación.

10. Entretanto, el 20 de noviembre, el Consejo Constitucional de Côte d'Ivoire aprobó 14 de los 20 candidatos para las elecciones presidenciales, entre ellos una mujer. De conformidad con el Acuerdo de Pretoria de 2005, la candidatura de los dos líderes de la oposición, Henri Konan Bédié del Parti Démocratique de Côte d'Ivoire (PDCI) y Alassane Ouattara del Rassemblement des républicains (RDR), fueron aprobados por el Consejo Constitucional. La candidatura del Presidente Gbagbo también fue aprobada.

11. Los partidos políticos continuaron sus actividades de información y sensibilización en un clima general de calma. El líder del Partido Democrático de Côte d'Ivoire, Henri Konan Bédié, llevó a cabo campañas en Abidján y en la parte septentrional del país. Por su parte, el líder del partido Rassemblement des républicains, Alassane Ouattara, llevó a cabo campañas de sensibilización en la parte occidental del país y la región de Zanzan, en el noreste. Entretanto, el Presidente Gbagbo, visitó la región de Worodougou, en la parte septentrional del país, del 16 al 19 de noviembre, antes del inicio de la campaña electoral oficial.

12. El 3 de diciembre, durante una reunión del Mecanismo Consultivo Permanente presidida por el Facilitador del proceso de paz de Côte d'Ivoire, el Presidente Blaise Compaoré de Burkina Faso, las partes de Côte d'Ivoire aprobaron un nuevo calendario para la aplicación de las restantes etapas fundamentales del proceso electoral, incluidas la terminación y publicación del censo electoral definitivo en enero de 2010, la distribución de las tarjetas de identidad y de identificación de los votantes y el desarrollo de la campaña electoral en febrero de 2010. En virtud de este calendario, la primera ronda de las elecciones presidenciales se celebrará a finales de febrero o principios de marzo de 2010.

## **B. La reunificación del país y cuestiones relacionadas con la seguridad**

13. El cuarto Acuerdo complementario del Acuerdo Político de Uagadugú, firmado el 22 de diciembre de 2008, establece las modalidades para ejecutar las siguientes tareas: a) el desarme de los excombatientes de las Forces nouvelles y el desmantelamiento de las milicias, dos meses antes de las elecciones; b) la reunificación de las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire; c) el restablecimiento efectivo en todo el país de la administración del Estado, incluidos el *corps préfectoral* (autoridades locales), el poder judicial, la dirección impositiva y la administración aduanera; y d) la centralización de la hacienda pública.

### **Desarme, desmovilización y reintegración de los excombatientes y desmantelamiento de las milicias**

14. El programa nacional de reinserción y rehabilitación de la comunidad informó de que un total de 4.312 combatientes de las Fuerzas Nouvelles habían sido desmovilizados a raíz de las operaciones llevadas a cabo en varios lugares en el

norte del país entre el 9 de septiembre y el 2 de octubre, con lo cual el número total de excombatientes desmovilizados se eleva a 16.081. Sin embargo, se calcula que otros 12.000 efectivos de las Forces nouvelles todavía no han sido desmovilizados. Sólo unos pocos desmovilizados se han beneficiado de asistencia para la reintegración. Las instituciones nacionales competentes indicaron que el Gobierno no había aportado los fondos para los subsidios de desmovilización de los excombatientes y las milicias. En el ínterin, no se hicieron progresos en el proceso de desmantelamiento de las milicias progubernamentales.

15. Como señalé en mi informe anterior, es fundamental continuar el programa de microproyectos, como medida provisional para ofrecer asistencia personalizada para la reinserción a los excombatientes, las milicias, los jóvenes y las mujeres afectados por el conflicto. Hasta la fecha, 526 microproyectos han brindado oportunidades de reinserción a 3.483 beneficiarios. Las conclusiones de una evaluación interna y externa del programa, llevada a cabo durante el período que se examina, confirman que los microproyectos han contribuido a crear un entorno general estable. En vista de los retrasos en la ejecución del programa de reinserción del Gobierno y dada la necesidad de mantener un entorno seguro durante las elecciones, se requieren fondos adicionales de los asociados para apoyar estos valiosos esfuerzos de reinserción, así como los procesos de reintegración a largo plazo.

#### **Reunificación de las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire**

16. De conformidad con el cuarto Acuerdo complementario del Acuerdo Político de Uagadugú, 4.000 efectivos de las Forces nouvelles se unirían temporalmente a la policía y la gendarmería de Côte d'Ivoire para garantizar la seguridad del proceso electoral. Además, 5.000 efectivos de las Forces nouvelles se incorporarían al ejército unificado en los dos años posteriores a la firma del Acuerdo complementario, que tuvo lugar en diciembre de 2008. La aplicación de estas disposiciones del Acuerdo complementario se vio obstaculizada por prolongadas negociaciones sobre la armonización de los grados del personal de las Forces nouvelles y por la continua falta de capacidad del centro de mando integrado, que se creó para aplicar todas las disposiciones relacionadas con la seguridad del Acuerdo Político de Uagadugú.

17. El 16 de noviembre, el Presidente Gbagbo firmó varios decretos sobre la armonización de los grados del personal de las Forces nouvelles, incluido el ascenso al rango de Brigadier General del Jefe de Estado Mayor de las Forces nouvelles, General Soumaila Bakayoko, y del Asesor Militar del Primer Ministro, Coronel Michel Gueu. Otros decretos aclaran la situación de los 3.400 efectivos de las Forces nouvelles que se espera ayuden a garantizar el proceso electoral y prevén la incorporación en la gendarmería de Côte d'Ivoire de 300 de los 600 auxiliares de seguridad de las Forces nouvelles entrenados por la ONUCI en 2006. El decreto para incorporar a los restantes 300 efectivos de la policía de Côte d'Ivoire, sin embargo, aún no se ha firmado. El decreto relacionado con el grado de los comandantes de zona de las Forces nouvelles también está pendiente de un acuerdo sobre la fecha de su retiro del ejército.

18. Las seis brigadas mixtas desplegadas a lo largo de la antigua zona de confianza continuaron sus operaciones, a pesar de problemas financieros y logísticos, pero el despliegue de unos 600 efectivos de las brigadas mixtas en Bouaké y Abidján para garantizar la seguridad durante las elecciones fue suspendido temporalmente. Según

una evaluación reciente realizada por el ejército de Côte d'Ivoire, sólo se desplegarán 2.000 de los 8.000 efectivos previstos (4.000 de las Forces nouvelles y 4.000 de la policía y la gendarmería de Côte d'Ivoire) dos semanas antes de las elecciones. El 11 de diciembre de 2009, el Ministro de Defensa inauguró una brigada mixta con unos 100 efectivos en Korhogo. La inauguración marcó el comienzo de la primera fase del proceso de instalación de comisarías de policía y destacamentos de brigadas mixtas con 1.000 efectivos en 10 ciudades del centro, el norte y el oeste del país. Como indiqué en mi último informe, los efectivos de las Forces nouvelles que prestan servicios en estas brigadas mixtas todavía no han percibido sus salarios.

19. Durante el período que abarca el informe, una delegación del Grupo de Trabajo de Côte d'Ivoire establecido para abordar las cuestiones de reforma y reestructuración de las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire visitó Burundi para informarse acerca de las mejores prácticas de Burundi relacionadas con la reunificación de las antiguas fuerzas beligerantes. Tras esta visita, los días 24 y 25 de noviembre se organizó en Abidján un seminario sobre la reforma más amplia del sector de la seguridad, con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Oficina del Primer Ministro. Participaron miembros de las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire y las Forces nouvelles, representantes de Burundi, la República Centroafricana, la ONUCI y la Dependencia de Reforma del Sector de la Seguridad del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz. Se espera que las conclusiones y recomendaciones del seminario ayuden a definir los esfuerzos para reformar y reestructurar las fuerzas de defensa y seguridad y se incluyan en un proyecto de ley sobre asuntos militares y de seguridad.

#### **Restauración de la autoridad del Estado y reunificación de la hacienda pública**

20. Los funcionarios locales del Estado siguieron teniendo problemas para ejercer su plena autoridad en la parte septentrional del país en vista del despliegue desigual de las unidades operativas del centro de mando integrado y a pesar de la ceremonia de traspaso de autoridad de los comandantes de zona de las Forces nouvelles al *corps préfectoral*, que se notificó anteriormente. Entretanto, el proceso de redespliegue de los funcionarios del Estado continúa a un ritmo lento. Durante el período que se examina, el Ministerio de Educación regularizó la situación de un total de 1.099 profesores voluntarios, al tiempo que se desplegó personal adicional de apoyo para reforzar las prefecturas y subprefecturas en el norte.

21. Se hicieron pocos progresos en la reunificación de la hacienda pública. Aunque se tomaron medidas para reanudar las actividades de las autoridades de recaudación de ingresos fiscales de Côte d'Ivoire en el norte, las Forces nouvelles siguen imponiendo y recaudando impuestos y aranceles aduaneros. Se rehabilitaron, equiparon y dotaron parcialmente de personal oficinas regionales unificadas, que abarcan servicios de aduana, recaudación de impuestos y registro, en Bouaké, Korhogo y Man. Estas oficinas realizan actividades de sensibilización para la comunidad empresarial con miras a restablecer una lista fiable de contribuyentes. Sin embargo, no se ha avanzado en el redespliegue de los funcionarios de aduanas, y todos los puestos fronterizos del norte siguen controlados por personal de las Forces nouvelles.

22. Se hicieron algunos progresos en el restablecimiento de la judicatura y las instituciones judiciales en el norte. Los 11 tribunales se han reabierto oficialmente, aunque los tribunales de Bouaké y Korhogo siguen careciendo de la cantidad necesaria de personal para funcionar cabalmente. Varios jueces esperan el nombramiento oficial para su despliegue en alguna parte del país. Como resultado de ello, los tribunales se ocupan principalmente de asuntos administrativos, como la expedición de certificados de nacimiento y nacionalidad y antecedentes penales. Las causas penales siguen en su mayoría pendientes, siendo una de las causas la falta de agentes de la policía judicial.

23. A pesar de que los 11 establecimientos penitenciarios del norte han sido rehabilitados, sólo cinco están funcionando y son administrados por las Forces nouvelles en espera del redespiegue del personal penitenciario de Côte d'Ivoire. El 7 de diciembre, un oficial de alto rango de las Forces nouvelles declaró que el Ministerio de Justicia redesplicaría el personal penitenciario en el centro, norte y oeste del país en enero de 2010. La ONUCI siguió prestando asesoramiento técnico y facilitando la capacitación de 144 funcionarios de prisiones de Côte d'Ivoire. Entretanto, en los establecimientos penitenciarios del sur persistían las pésimas condiciones de vida y el hacinamiento.

#### **IV. Financiación para la aplicación del Acuerdo Político de Uagadugú**

24. Continuaron los esfuerzos de las Naciones Unidas y la comunidad internacional para movilizar fondos en apoyo de la aplicación del Acuerdo Político de Uagadugú. Los dos fondos colectivos establecidos y administrados por el PNUD para apoyar el proceso electoral y el programa nacional para salir de la crisis, respectivamente, siguieron recibiendo financiación externa. Del total de 48 millones de dólares destinados a apoyar el proceso electoral, unos 25,6 millones se desembolsaron en el período comprendido entre enero y diciembre de 2009. El segundo fondo colectivo había desembolsado unos 13 millones de dólares (de un total de 18 millones) al 31 de diciembre de 2009, en particular para apoyar la redistribución de la administración del Estado, el regreso de los desplazados internos y los programas de reinserción para excombatientes. En noviembre, la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz aprobó una asignación adicional de 1,5 millones de dólares en apoyo de la facilitación del Acuerdo Político de Uagadugú. En vista de la importancia de mantener el apoyo a la facilitación política, se están explorando nuevos medios para obtener asistencia financiera.

#### **V. Despliegue de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire**

##### **A. Componente militar**

25. Al 31 de diciembre de 2009, la ONUCI contaba con 7.391 efectivos, incluidos 7.106 soldados, 189 observadores militares y 96 oficiales de estado mayor, frente a una dotación autorizada de 7.450, de conformidad con la resolución 1880 (2009) del Consejo de Seguridad. Hay en la fuerza 96 mujeres. El despliegue de una compañía

de ingenieros de Egipto, para sustituir a la empresa francesa de ingeniería repatriada, se terminó en diciembre de 2009.

26. Entretanto, la ONUCI emitió una nueva orden de operaciones militares en septiembre de 2009, de conformidad con su concepto revisado de operaciones militares y normas para entablar combate. Además, tras el deterioro de la situación en Guinea, las fuerzas de la ONUCI intensificaron las actividades de vigilancia de la frontera, aumentando el número de patrullas aéreas y terrestres.

27. También se finalizó un plan integrado de apoyo militar y policial de la ONUCI para el mantenimiento de la seguridad durante el proceso electoral. Además, se está actualizando la planificación de las medidas para reforzar temporalmente la ONUCI con tropas y activos de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL), según sea necesario, en el marco de la cooperación entre misiones. En una carta de fecha 19 de diciembre, el Presidente Gbagbo y el Facilitador, Presidente Blaise Compaoré, propusieron conjuntamente el despliegue en Côte d'Ivoire, por un periodo limitado de tres meses, de una unidad militar de un máximo de 500 soldados de Burkina Faso, que se incorporarían a la ONUCI, a fin de reforzar las medidas de seguridad durante las elecciones presidenciales de Côte d'Ivoire previstas para marzo de 2010. En espera de la aprobación final del arreglo por el Consejo de Seguridad, la Secretaría está evaluando la capacidad de la unidad propuesta y la viabilidad de su rápido despliegue.

28. La fuerza francesa Licorne sigue contando con 900 efectivos, desplegados principalmente en la zona de Abidján. En su resolución 1880 (2009), el Consejo de Seguridad prorrogó la autorización para que la fuerza Licorne prestara apoyo a la ONUCI hasta el 31 de enero de 2010.

## **B. Componente policial**

29. Al 31 de diciembre de 2009, la fuerza de policía de la ONUCI contaba con 1.182 efectivos, incluidos 394 policías, entre ellos 12 mujeres, y 744 funcionarios, en sus seis unidades de policía constituidas. La dotación de personal autorizada del componente policial es de 1.200 miembros. En los últimos tres meses, la policía de la ONUCI siguió dando apoyo y asesoramiento a la policía y la gendarmería de Côte d'Ivoire, así como el centro de mando integrado, en particular mediante el mejoramiento de las modalidades de destacamento conjunto de agentes en el norte y el oeste del país.

30. La ONUCI siguió desarrollando y ejecutando proyectos de creación de capacidad en medicina forense y control de disturbios. La ONUCI impartió entrenamiento antidisturbios a unidades de la policía y la gendarmería de Côte d'Ivoire para dotar a los beneficiarios con las competencias necesarias para que puedan ejercer sus funciones de conformidad con las normas internacionales de derechos humanos.

## **VI. Derechos humanos**

31. La incidencia de graves aunque aisladas violaciones de derechos humanos se mantuvo alta. Un total de 126 ataques cometidos por individuos armados no identificados produjeron 16 muertes, y la policía local sólo efectuó 10 detenciones

en relación con dichos ataques. La Fédération étudiante et scolaire de Côte d'Ivoire (FESCI) siguió haciendo uso de la violencia y la coerción contra maestros y estudiantes. Las huelgas de trabajadores del sector de la educación y otros sectores de la administración pública para reclamar pagos atrasados y mejores condiciones laborales obstaculizaron el goce del derecho a la educación.

32. En el norte y el sur, los efectivos de las fuerzas de defensa y seguridad sometieron a los civiles a un uso excesivo de la fuerza, secuestros, arresto y detención ilegales, maltratos, chantaje e injerencia ilegal en la propiedad privada. El 12 de septiembre, dos miembros del Rassemblement des républicains, un partido político de la oposición, fueron secuestrados en el barrio de Yopougon Santé por efectivos del Centre de commandement des opérations de sécurité. Ambos permanecieron detenidos arbitrariamente en la sede del Centro en Abidján durante más de un mes y luego fueron trasladados a la cárcel central de Abidján, donde están actualmente bajo sospecha de delitos no especificados contra la seguridad del Estado.

33. La ONUCI siguió creando conciencia respecto de las normas y los principios de derechos humanos a través de actividades de sensibilización. También prestó asistencia al Gobierno en la formulación de un programa quinquenal de cooperación técnica en el ámbito de los derechos humanos. Del 23 al 25 de septiembre, la ONUCI acogió la tercera reunión consultiva de altos representantes de la oficina regional de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en África Occidental. Se aprobó un plan de acción para hacer frente a los grandes problemas de derechos humanos de la subregión, en particular la trata de personas, la participación de las mujeres en los procesos de paz, la migración, las comisiones de derechos humanos y las comisiones de la verdad y la reconciliación, así como la protección de los derechos humanos durante el proceso electoral. El 29 de octubre, la ONUCI facilitó el establecimiento por 30 organizaciones locales de derechos humanos de un programa para la protección de los derechos humanos durante el proceso electoral. El objetivo de este programa es realizar conjuntamente cursos de educación cívica, supervisar las violaciones de los derechos humanos y garantizar que todas las partes respeten el código de conducta firmado por los partidos políticos, así como las normas y los principios de derechos humanos antes, durante y después de las elecciones presidenciales.

### **Género**

34. De conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 1820 (2008), 1880 (2009) y 1882 (2009), la ONUCI siguió fortaleciendo la capacidad de los grupos locales de mujeres y su participación en el proceso electoral. La misión facilitó varias sesiones de formación para dirigentes de organizaciones y redes en Abidján y otras regiones del país, que contaron con más de 200 participantes.

35. Entretanto, la violencia sexual y de género y las prácticas tradicionales perjudiciales persistieron en muchas partes del país, y en la mayoría de los casos con impunidad. Se denunciaron al menos 20 casos de violación individual y violación en grupo. Además, se informó de 21 casos de trata que afectaron a niños de Burkina Faso, con fines de trabajo infantil, y a niñas nigerianas en Abidján, Odienné y Soubré, con fines de explotación sexual. En vista de este aumento, la ONUCI siguió movilizando asociados nacionales e internacionales en el marco de la



campaña de las Naciones Unidas para poner fin a la violencia sexual y basada en el género.

### **Protección de la infancia**

36. La ONUCI siguió integrando la protección del niño y los derechos del niño en todas las actividades de la misión, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 1261 (1999) y 1460 (2003). Un total de 1.035 miembros del personal de mantenimiento de la paz, incluidos 71 civiles, recibieron amplia información sobre cuestiones y normas relativas a la protección del niño, y en especial sobre la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 1612 (2005) y 1882 (2009). Además, la ONUCI impartió capacitación a 748 nacionales, incluidos agentes de policía y dirigentes de la comunidad. La ONUCI reforzó su diálogo con las fuerzas de defensa y seguridad en cuestiones relativas a los derechos del niño y la violencia sexual en las zonas que se encuentran bajo su control. Además, la ONUCI, el UNICEF y organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales intercedieron conjuntamente ante el Ministerio de la Familia, la Mujer y el Bienestar Social para que se refuerce el sistema nacional de protección de la infancia.

### **VIH/SIDA**

37. En asociación con el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el PNUD, el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA y el centro de mando integrado, la ONUCI siguió ejecutando su proyecto conjunto, en el marco del cual informó a 290 excombatientes acerca del VIH/SIDA para incorporar esas cuestiones en el programa de desarme, desmovilización y reintegración. Además, la ONUCI trabajó con el Ministerio para la Lucha contra el SIDA y organizaciones no gubernamentales para sensibilizar a 33 presos respecto del VIH/SIDA. La ONUCI también sensibilizó a 456 miembros del personal respecto del VIH/SIDA y capacitó a 53 educadores inter pares. Se ofreció a un total de 575 miembros del personal de la ONUCI, tanto civiles como uniformados, asesoramiento confidencial y pruebas de detección del VIH con carácter voluntario.

## **VII. Situación humanitaria**

38. Las actividades humanitarias se mantuvieron concentradas en las prioridades estratégicas establecidas para 2009 por el Comité Interinstitucional de Coordinación Humanitaria de Côte d'Ivoire, a saber, la reinserción y la protección de los desplazados internos, principalmente en la parte occidental del país, y la malnutrición en la parte septentrional. En consecuencia, la ONUCI, los organismos de las Naciones Unidas y los asociados humanitarios reforzaron su colaboración con las autoridades locales para supervisar y apoyar el regreso y la reintegración de los desplazados internos. Durante el período que abarca el informe, 8.754 personas habían regresado voluntariamente a sus lugares de origen en la parte occidental, con lo cual el total de repatriados desde el inicio del plan de repatriación voluntaria en noviembre de 2006 se eleva a 88.790. Unos 32.000 desplazados internos siguen viviendo con familias de acogida, principalmente en los departamentos de Bloléquin y Guiglo. En algunas zonas, el regreso de las personas desplazadas ha ocasionado disputas por la tierra que siguen afectando las perspectivas de una reintegración socioeconómica sostenible.

39. Los resultados de la encuesta de nutrición realizada en julio de 2009 en el marco del seguimiento y evaluación normalizados de las actividades de socorro y rehabilitación por el Programa Nacional de Nutrición, en colaboración con el UNICEF, el Programa Mundial de Alimentos, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas, indican una mejora en las regiones afectadas por malnutrición aguda en las que trabajan los asociados humanitarios. Sin embargo, la malnutrición crónica entre los niños menores de 5 años alcanzó el 40% en siete de las ocho regiones encuestadas en el norte y el oeste del país. Un estudio a fondo de la seguridad alimentaria reveló que el 12,6% de los hogares de las zonas rurales padecen inseguridad alimentaria.

## **VIII. Recuperación económica**

40. El 18 de noviembre, la Junta del Fondo Monetario Internacional aprobó la primera revisión del programa económico para Côte d'Ivoire del Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza y proporcionó un apoyo presupuestario de 57 millones de dólares. Côte d'Ivoire también se benefició de la condonación por parte de Francia de su deuda bilateral de 455 millones de dólares y de una reestructuración del resto de su servicio de la deuda. Además, después del alivio de la deuda obtenido del Club de París, como indiqué en mi informe anterior, el Club de Londres de acreedores privados aceptó el 29 de septiembre de 2009 reducir la deuda de Côte d'Ivoire en 536 millones de dólares.

## **IX. Supervisión de los medios de difusión e información pública**

41. Durante el período que se examina, la ONUCI, en colaboración con el Ministerio de Comunicación de Côte d'Ivoire y las instituciones reguladoras, prosiguió su programa de formación y sensibilización para profesionales de los medios de difusión de Côte d'Ivoire, centrándose en el papel que estos desempeñan y las modalidades de la cobertura durante el período electoral. Al mismo tiempo, la ONUCI, a través de su emisora de radio, siguió sensibilizando a la población sobre el proceso de paz, haciendo especial hincapié en el proceso electoral y las modalidades de participación en el proceso de apelación. La Misión también llevó a cabo sus actividades de divulgación orientadas a fortalecer la cohesión social dentro de las comunidades y entre ellas y a contribuir al establecimiento de un clima de paz durante todo el período electoral.

## **X. Conducta y disciplina del personal**

42. En octubre de 2009, la ONUCI recibió informes de denuncias de explotación y abusos sexuales cometidos por algunos miembros de uno de sus contingentes militares, que pueden haber ocurrido en 2006 y parecen afectar a menores. Inmediatamente después de recibir las denuncias, la ONUCI envió un equipo de evaluación a la zona donde se indicó que se habían producido los incidentes, e informó a la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (OSSI) de la cuestión. Mi política de tolerancia cero de la explotación y los abusos sexuales prohíbe

explícitamente las relaciones sexuales con toda persona menor de 18 años y desalienta enérgicamente las relaciones con los beneficiarios de la asistencia. Se informó a las autoridades del país que aportó el contingente involucrado y se les pidió que investigaran las denuncias de conformidad con el modelo de memorando de entendimiento revisado entre la ONU y los países que aportan contingentes. Los presuntos autores de los delitos ya han regresado a su país de origen en el marco de la rotación periódica.

43. Además de los procedimientos de investigación que ha iniciado de conformidad con el reglamento de las Naciones Unidas, la ONUCI ha aplicado medidas específicas adicionales para hacer cumplir mi política y evitar la repetición de los abusos. Entretanto, la misión continuó su campaña de sensibilización pública sobre las normas de conducta aplicables. Se organizaron dos talleres sobre la ejecución de estrategias para prevenir y combatir la explotación y los abusos sexuales, incluso mediante la asistencia a las víctimas, para participantes del Gobierno y la sociedad civil de Côte d'Ivoire, así como personal de las Naciones Unidas y personal de organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales.

## **XI. Seguridad y protección del personal**

44. Siguieron produciéndose frecuentes incidentes derivados de un entorno de seguridad frágil, como delincuencia en las zonas urbanas, asaltos en las carreteras, extorsión, violaciones y asesinatos. La ONUCI revisó su evaluación de riesgos en materia de seguridad y las medidas de mitigación conexas, en particular mediante un plan de seguridad interna actualizado y actividades conexas en todas las zonas de despliegue de la misión, a fin de reducir el nivel de exposición del personal a las amenazas directas e indirectas. La misión seguirá adaptando el plan integrado de seguridad para las elecciones de acuerdo con las disposiciones de las autoridades del país anfitrión y el centro de mando integrado, en particular, para garantizar el proceso electoral.

## **XII. Consecuencias financieras**

45. La Asamblea General, en su resolución 63/289, consignó la suma de 491,8 millones dólares para el mantenimiento de la ONUCI para el período comprendido entre el 1° de julio de 2009 y el 30 de junio de 2010. Si el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la ONUCI más allá del 31 de enero de 2010, el costo del mantenimiento de la Operación hasta el 30 de junio de 2010 se limitaría a los montos aprobados por la Asamblea General. Al 30 de noviembre de 2009, las cuotas impagadas a la cuenta especial de la ONUCI ascendían a 78,0 millones de dólares. El total de cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz a esa fecha ascendía a 2.063,6 millones de dólares. El reembolso de los gastos de los contingentes se ha hecho para el período que llega al 31 de octubre de 2009; los costos de los equipos de propiedad de los contingentes también fueron parcialmente reembolsados.

### **XIII. Observaciones**

46. A pesar de la postergación de las elecciones presidenciales previstas para el 29 de noviembre, el proceso electoral continúa y los preparativos han cobrado un impulso alentador. El diálogo sostenido y la acción concertada de las partes y las instituciones de Côte d'Ivoire han facilitado los actuales progresos. Aliento a las partes y a las instituciones nacionales competentes a mantener este impulso para que terminen las tareas pendientes en el momento oportuno.

47. La publicación del censo electoral provisional constituye un importante hito en el proceso electoral. Los progresos alcanzados hasta el momento en la tramitación de las apelaciones son igualmente alentadores. De conformidad con su mandato de certificación, mi Representante Especial ha apoyado públicamente el censo electoral provisional, así como el procedimiento seguido para su establecimiento. Al respecto, mi Representante Especial destacó el tamaño aceptable y la equilibrada composición del censo provisional en lo que respecta a la equidad geográfica y la inclusión de nombres recogidos durante las operaciones de identificación, en particular a través de los tribunales móviles y la reconstitución de los registros civiles. Esto ofrece perspectivas alentadoras para el establecimiento de una versión final creíble del censo electoral. Además, las principales partes de Côte d'Ivoire han puesto de manifiesto un espíritu de compromiso al aceptar operaciones de procesamiento de datos adicionales para seguir reduciendo el número de nombres no confirmados en el censo electoral provisional. Insto a la Comisión Electoral Independiente y sus asociados técnicos a que terminen la preparación de la versión final del censo electoral en forma transparente y creíble.

48. Para llevar a cabo las etapas delicadas que quedan en la preparación de las elecciones será necesario el continuo compromiso internacional, incluso con respecto a la seguridad del proceso. Aliento a las partes de Côte d'Ivoire a que desplieguen brigadas mixtas en todo el país. La ONUCI seguirá apoyando estos esfuerzos y está modificando su planificación de la seguridad interna para adaptarla a la evolución de los requisitos de seguridad.

49. Como se señala en el párrafo 27, recibí una carta de fecha 19 de diciembre del Presidente Gbagbo y el Facilitador, Presidente Blaise Compaoré, en la que se propone la incorporación en la ONUCI, por un período limitado de tres meses, de una unidad militar de Burkina Faso con un máximo de 500 efectivos. Tengo la intención de presentar al Consejo de Seguridad y los países que aportan contingentes mis recomendaciones al respecto, en particular sobre el estado de los preparativos para reforzar la ONUCI temporalmente con contingentes y activos de la UNMIL, según sea necesario, a través del mecanismo de cooperación entre misiones. En ambos casos, será necesaria la autorización del Consejo de Seguridad.

50. Más allá de las elecciones, quedan pendientes problemas críticos en relación con aspectos inconclusos del Acuerdo Político de Uagadugú, en particular los relativos a la reunificación del país de conformidad con lo previsto en el cuarto acuerdo complementario, que incluyen el desarme de excombatientes de las Forces nouvelles y el desmantelamiento de las milicias, la reunificación de las fuerzas de defensa y seguridad de Côte d'Ivoire, el red despliegue eficaz de la administración estatal en todo el país y la centralización de la hacienda pública. Si bien la firma por el Presidente Laurent Gbagbo de los decretos presidenciales sobre la armonización de los grados de los miembros de las Forces nouvelles es un acontecimiento

positivo, siguen siendo cruciales los esfuerzos concertados para abordar los problemas pendientes de reunificación. Aliento firmemente a las partes de Côte d'Ivoire a que sigan trabajando en cooperación para seguir haciendo progresos en estas cuestiones. Mientras tanto, desearía hacer un llamamiento a los asociados bilaterales y multilaterales para que sigan proporcionando financiación para la iniciativa de microproyecto para la reinserción de excombatientes en Côte d'Ivoire. También los asociados internacionales deben seguir proporcionando financiación para la facilitación política encabezada por el Presidente Compaoré de Burkina Faso.

51. La celebración de elecciones con éxito y en un clima de paz durante el primer trimestre de 2010, allanaría el camino para planificar la futura intervención de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire para apoyar la consolidación de la paz y el proceso de recuperación. Al respecto, la Secretaría tiene la intención de enviar una misión de evaluación técnica a Côte d'Ivoire, inmediatamente después de las elecciones presidenciales. Se consultará al Gobierno electo acerca del papel que deben desempeñar las Naciones Unidas en el período postelectoral, de conformidad con los arreglos para la planificación de la transición, que ya están muy avanzados, así como sobre la estrategia de salida apropiada de la ONUCI. Las opciones al respecto se presentarán en el próximo informe. Entretanto, recomiendo que el Consejo de Seguridad prorrogue el mandato de la ONUCI por seis meses, hasta el 31 de julio de 2010.

52. Para concluir, deseo expresar mi agradecimiento a mi Representante Especial para Côte d'Ivoire y a todo el personal militar, policial y civil de la ONUCI por el constante empeño con que han apoyado el proceso de paz. También agradezco al Facilitador del proceso de paz de Côte d'Ivoire, Presidente Compaoré de Burkina Faso, sus incansables esfuerzos de facilitación. Por último, quiero agradecer a todos los países que aportan contingentes y fuerzas policiales, la CEDEAO, la Unión Africana, los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, las organizaciones humanitarias y los donantes multilaterales y bilaterales, así como a las organizaciones no gubernamentales internacionales y locales, por su importante contribución a la restitución de la paz y la estabilidad en Côte d'Ivoire.

## Anexo I

### Puntos de referencia e indicadores de progreso en esferas clave del Acuerdo de Uagadugú y sus acuerdos complementarios

<i>Puntos de referencia</i>	<i>Indicadores de progreso</i>	<i>Estado de la aplicación</i>
Desarme, desmovilización y reintegración de excombatientes y desmantelamiento de las milicias	• Establecimiento de perfiles y acantonamiento de 5.000 efectivos de las Forces nouvelles en cuatro bases del norte	Se está ejecutando parcialmente
	• Despliegue de 8.000 efectivos en brigadas mixtas de la policía y la gendarmería bajo la supervisión del centro de mando integrado	Se está ejecutando parcialmente, pero a un ritmo lento
	• Almacenamiento de armas por el centro de mando integrado bajo la supervisión de fuerzas imparciales	Se está ejecutando parcialmente y algunos aspectos se están negociando
	• Establecimiento de perfiles y desmantelamiento de los grupos de milicianos	Parcialmente concluido
	• Pago de 500.000 CFA (unos 1.000 dólares) en concepto de desmovilización a los excombatientes y ex milicianos	Aún en negociación
Elecciones	• Identificación y empadronamiento de votantes	Concluido el 30 de junio de 2009
	• Reconstitución de los registros civiles perdidos o destruidos	Concluido el 21 de mayo de 2009
	• Adopción de disposiciones para mantener la seguridad durante el proceso electoral por el centro de mando integrado con el apoyo de la ONUCI	Se está ejecutando parcialmente, pero con demoras
	• Procesamiento de los datos y establecimiento del censo electoral provisional	Concluido entre agosto y noviembre de 2009
	• Presentación de las candidaturas	Concluido
	• Publicación de la lista final de candidatos	Concluido
	• Solución de controversias relativas al empadronamiento de votantes	De noviembre de 2009 a principios de enero de 2010

<i>Puntos de referencia</i>	<i>Indicadores de progreso</i>	<i>Estado de la aplicación</i>
Restablecimiento completo de la autoridad del Estado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Publicación del censo electoral definitivo y elaboración del nuevo mapa electoral</li> </ul>	Enero de 2010
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Producción y distribución de las tarjetas nacionales de identidad y de votante</li> </ul>	Enero y febrero de 2010
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preparación de 10.818 mesas electorales, incluido el transporte de material electoral confidencial y de otra índole a las mesas electorales</li> </ul>	Febrero de 2010
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Campaña electoral</li> </ul>	Febrero de 2010
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Votación y anuncio de los resultados de las elecciones</li> </ul>	Febrero y marzo de 2010
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Restablecimiento efectivo y completo del <i>corps préfectoral</i></li> </ul>	Se está ejecutando parcialmente
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traspaso de la autoridad de los jefes de zona al <i>corps préfectoral</i></li> </ul>	Se está ejecutando parcialmente
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Centralización de la hacienda pública en el norte</li> </ul>	Se está ejecutando parcialmente
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Despliegue de unidades mixtas de policía y gendarmería en el norte</li> </ul>	Se está ejecutando parcialmente y algunos aspectos están en proceso de negociación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establecimiento de jueces y secretarios judiciales con el apoyo de la policía judicial que, según se prevé, desempeñarán un papel en la solución de controversias electorales y otros asuntos de derecho civil</li> </ul>	Se está ejecutando parcialmente y algunos aspectos están en proceso de negociación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Despliegue de oficiales penitenciarios y directores de prisiones</li> </ul>	Se está ejecutando parcialmente y algunos aspectos están en proceso de negociación
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Despliegue de otros funcionarios públicos, incluidos los funcionarios de ministerios competentes</li> </ul>	Se está ejecutando parcialmente, pero a un ritmo lento

<i>Puntos de referencia</i>	<i>Indicadores de progreso</i>	<i>Estado de la aplicación</i>
Inicio de la reforma del sector de la seguridad	• Negociaciones sobre cuestiones de reunificación	Se está ejecutando parcialmente
	• Aprobación de todos los decretos pertinentes para la reunificación de los dos ejércitos	Se han hecho progresos apreciables
	• Plena puesta en marcha del centro de mando integrado	Parcialmente en curso, pero a un ritmo lento
	• Integración de los elementos de las Forces nouvelles reclutados en 2001 en el nuevo ejército nacional	Se está ejecutando parcialmente
	• Despliegue de unidades mixtas de la policía y la gendarmería para mantener la seguridad durante el proceso electoral	Todavía en fase de planificación



## Anexo II

# Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire: efectivos militares y de policía al 31 de diciembre de 2009

<i>País</i>	<i>Componente militar</i>			<i>Total</i>	<i>Componentes de policía</i>	
	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Soldados</i>		<i>Unidades de policía constituidas</i>	<i>Policía civil</i>
Argentina						3
Bangladesh	14	10	2 071	2 095	250	
Benin	8	8	420	436		43
Bolivia (Estado Plurinacional de)	3			3		
Brasil	3	3		6		
Burundi						18
Camerún						49
Canadá						4
Chad	3	1		4		26
China	7			7		
Djibouti						50
Ecuador	2			2		
Egipto		1	175	176		
El Salvador	3			3		
Etiopía	2			2		
Federación de Rusia	10			10		
Filipinas	4	3		7		
Francia	2	8		10		11
Ghana	6	8	534	548		15
Guatemala	5			5		
Guinea	3			3		
India	8			8		
Irlanda	2			2		
Jordania	7	12	1 049	1 068	369	12
Marruecos		3	723	726		
Namibia	1			1		
Nepal	3	1		4		
Níger	5	4	382	391		55
Nigeria	6			6		
Pakistán	12	11	1 122	1 145	125	
Paraguay	8	2		10		
Perú	3			3		
Polonia	5			5		
República Centroafricana						9

<i>País</i>	<i>Componente militar</i>				<i>Componentes de policía</i>	
	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Soldados</i>	<i>Total</i>	<i>Unidades de policía constituidas</i>	<i>Policía civil</i>
República de Corea	2			2		
República de Moldova	4			4		
República Unida de Tanzania		2		2		
Rumania	7			7		
Rwanda						3
Senegal	12	6	321	339		47
Serbia	3			3		
Suiza						7
Togo	7	6	309	322		17
Túnez	6	4		10		
Turquía						15
Ucrania						4
Uganda		2		2		
Uruguay	2			2		3
Yemen	8	1		9		3
Zambia	2			2		
Zimbabwe	1			1		
<b>Total</b>	<b>189</b>	<b>96</b>	<b>7 106</b>	<b>7 391</b> <b>(Mujeres-96)</b>	<b>744</b>	<b>394</b> <b>(Mujeres-12)</b>

